

Redacción:
USPALLATA 981
U. T. 7051, B. Orden

EL "ARGENTIN DJIJO"

Año VIII
Buenos Aires 1931



Osaka Shosen Kaisha
25 de Mayo 431
Buenos Aires

各船共北米ニエールリス・ロスアンゼルス寄港
有名ハナマ運河の御見物が出来ます
御乗船賃 日本行 一等 九三〇円
二等 五八〇円 日本より 一等 九三〇円
二等 五八〇円
日本より御家族御呼寄せの方は、御乗船賃を当地
にて御拂の下らば乗船切符指圖書を發行致します
尚ほ詳細は左記弊社支店に御問合せ願ひます

は朝歸御

大阪商船で

政府命令定期毎月一回出帆
(最近の着発日取は雜報欄にあります)

船内衛生 食事 設備 待遇 萬端は
江湖の嘆賞を博して居ります

確實優秀迅速
最新式デゼル大型客船

に線直一
さ下り乗御に船商阪大

亞市然丁時報

PERIODICO SEMANAL
- EN JAPONES -
Director: T. MIDZUNO
Redacción: USPALLATA 981
BUENOS AIRES
U. T., 23, Buen Orden 7051

CASA PRINCIPAL
29 SHIOCHO ICHOME
YOTSUYA-TOKIO
48 - Sumiyoshicho, Sanchoh
YOKOHAMA, JAPON
Fujisaki & Cia.
IMPORTADORES
Buenos Aires
Sarmiento 459 3-er piso
Escritorios 28 y 29
Unión Telefónica 31, Retiro 4459
Rio de Janeiro-San Pablo-Pernambuco-Brasil

Matsuura Trading Co. Ltd.
IMPORTADORES
ARTICULOS GENERALES DEL JAPON
LAVALLE 341. Escritorio 107
U. T. 31, Retiro 0986
Casa principal: 52, BENTEN-DORI
YOKOHAMA

購讀料
一月 一帯 五十仙
三月 四帯 五十仙
六月 九帯
一年 十八帯
發行所 水野勉
亞市然丁時報社
ブエノスアイレス市
ウスバギヤ街九八番
電話 五二二(五二二)

○日本から御呼寄の便法 日本から呼寄せら
れる方の乗船賃を當地郵船代理店へ豫めお拂込
みになれば乗船券發行指圖書を差上げます。そ
の指圖書を日本内地の御本人にお送りになつて
乗船地の郵船支店で乗船券と引換へられるので
すこの取扱は送金の費用や手数が省け且つ最も
安全な便法であります
— 出帆日取其他詳細は下記代理店又は富崎商店
(電話 バラッカス 一七三六番) へ御照會願ひます—

◎船の着發。 最近の着發は雜報欄に廣告してあり
ます
船賃 神戸又は横濱迄 一等 九二〇円
二等 六五〇円
三等 三四五円
日本郵船の船は毎月一回南阿經由神戸向ブエノス
アイレスを出帆します
船内衛生設備の完全、食事の優秀、乗組員の懇切に
ついては定評があります



日本郵船株式會社

母國へ一番早く着く船

LAMPOR & HOLT LTD.
SARMIENTO 443 U. T. Retiro, 4971 al 74 BUENOS AIRES

Clínicas de Vias Urinarias
Director: Dr. GALANTE
RIVADAVIA 1569 - 2.0 piso
U. T. Mayo 3511
Almirante Brown 1347 (Boca)
診察時間
午後五時より
全十時まで
日曜日は
午前十時より
全十二時まで
淋病 梅毒
尿道皮膚
生殖器障害
専門
日本人患者には特に
懇切丁寧は脚取計
が及します

KATSUDA y Cia

IMPORTADORES

U. T. 38 - Mayo 2313
Calle MEXICO 1474
Buenos Aires

Sadao Hattori

IMPORTADOR

Especialidad en artículos de
CEPILLERIA

Calle LINIERS 649
U. T. 45, LORIA 3218
BUENOS AIRES

Kinya Kudo

Importador y Representante
ARTICULOS DEL JAPON

Casa Matriz
SAGAWA & Cia.

N.º 113 Higashi Machi
KOBE, JAPON

Fábrica
OSAKA, JAPON

SANTIAGO del ESTERO 254
BUENOS AIRES
U. T. 38 Mayo 2987



"KASAY"

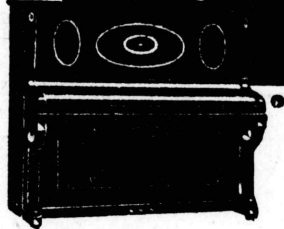
FOTO ESTUDIO

Callao 1451
U. T. Juncal 4663



御寫真
美術撮影
高西春峰
市内カイヤ街一四五
電話フンカル 四九六三

Pianos Breyer



店器樂ルエーレフ

四一四街タリロフ

TINTORERIA "BOTAFOGO" DE K. FUNAI

Tefir trajes y vestidos \$ 8.-
Planchar trajes " 2.-
Sombreros " 0.70

Consultar precios en las mismas
SALON DE ESPERA

ENTRE RIOS 215 - U. T. 38, Mayo 7740

Suc. Sarmiento 1900
U. T. 47 (Cuyo) 0984

帽子洋服クリーニング
最新のシステムに依り最も
迅速廉價に仕上げます
テイントリア
ボタフオゴ
本店市内エントリオ街二五
電話マヨセ七四〇番
支店市内カミエド街一九〇
電話クヨ 〇九八四番
市内喜平

JIRO HONDA & Hno.

Importadores de Artículos Generales del Japón

Belgrano 847 - Buenos Aires
U. T. 38 - Mayo 2718

TINTORERIA

"SAGA"

MEXICO 1424
U. T. MAYO 1259

LOS ALMACENES
NUEVO SUETIPO
DE
SANTO AGUSTIN

LOS ALMACENES
NUEVO SUETIPO
DE
SANTO AGUSTIN

サンファン 呉服店

お召物は
品質がよく
値の安い
おぐえお嬢え
ナカの
にてお取の遊ばせ
一切の流行品が有り

GRANDES ALMACENES
SAN JUAN
PIEDRAS 119 al 169 - VICTORIA 840 - ALGIVA Y PIEDRAS

"AU PETIT DUC"

Sastrería de Medida Fina

(ATENDIDA POR SUS PROPIOS DUEÑOS)
NUMEROSOS CLIENTES JAPONESES
SE VISTEN EN NUESTRA CASA

CAMARA & CALVO

SARMIENTO 1073 U. T. 1279, Lib. Bs. Aires

弊店は
専ら高貴
の仕立てに從
事し、近年
日本人紳士方
の御用命を承
つて居ります
弊店の特色
は仕立に店主
自ら手を下し
直段も相當
低廉である上
は月賦支拂の
方法を有する
こと等であり
ます。
店主
カマラ
カルボ

高等洋服店
サントアグスチン街一〇七三

亞然丁時報

南米諸国の移民制限に就て

伯國聯邦政府は革命成就後國內失業対策として本年一月一日より向小一ヶ月間外國移民制限令を發布したる事に就いては既に論じた如くであるが其後同國よりこの報導に依れば移民取扱を業とせる海峽は有利に解決せんと見えてこれを有利に解決せんとの聯邦政府當局と種々懇談の結果伯國政府は日本移民の同國地方開墾に多大なる貢獻を致せる点を認め日本移民には移民制限令を適用せず本年一ヶ月間二千五百家族即ち一萬二千人まで入國せしむるの認可を與へたるは伯國に於ける邦人發展のため洵に慶賀に堪えざるべし。

伯國聯邦政府が何故に日本移民を除外せしが、その理由を考察するに渡伯邦人にして聖市其他の都會生活者は洵に僅少にして九分五厘までは聖州與地に於て耕作開墾に當りて努力してあり現今の不況に際し葡西伊等の移民は失業のため多量に伯國に出入りて居るに各數リ大府に出で救済せしむるに自大使館・領事館に押し寄せ連日同前市をなすの觀あるに及し日本人は失業就職口探しのため公館等に出頭する者一人もなくこの不景氣に於て無事である点等が伯國政府當局として日本移民の價値を認めしむるに至つた原因である。

又上陸の際十ニオ以上の者は伯國ニオトスよりニオトスまでの見せ金と必要とする條項は一面非常困難條件の如く考へられるが昨年度渡伯の我が移民八千名の携帶金は五十萬円以上を達し制限令發布以前より事實上充分の携帶金を持つて行つたのである。

これは伯國政府は日本移民は好機として現時の不況時代にも失業の恐慌なしと認め制限令適用外に置いたのである。

しるるにその購移秘露に於ける邦人移民の尸史は伯國より古いのであるが大部分は田園生活を以てし里馬・カヤオの都會に集中し秘露人の小商工業者の範圍を侵し彼等の生活を脅かしつゝありたるが昨年の革命勃發を機に排日熱起り邦人商店の焼打擄奪の不詳事と惹起し尚其後里馬市の諸新報は筆を揃へて排日記事を連載し邦人の發展を阻害したるは未だ吾人の記憶に新なる如くある。

斯の伯秘兩國に於ける邦人の植民状態は在亜の同胞にとりて一大教訓を與ふるものである。吾人は従末屢々亞國に於ける邦人の都會集中の弊を論じ地方開發を唱へ来たつたが果して同胞日一日と増加しつゝある今日に於ても地方に赴き同開發をせしむるに當りは是れを以て云々するが遂にはズルくベトナムに武市に留り最初の目的を放棄する者多きは実に遺憾に耐へない次第である。

今日染色洗濯店・珈琲店等の増加は決してこれを排斥すべきものではないが往同一事業に備するときは亞國人より我々日本人の能力の程度を疑はるに至るべく遂には日本人は移民として好ましくならざる國民と輕視せられるに到るやも計り難くない。

又現時世界的不況に際し各國共失業救済に悩まされ移民を必要とする南米諸國に於てすらこれが制限を實行してゐるのである。亞國政府に於ても入國に對する領事査証料の値上・諸証明書の手数料徴集等により間接に移民制限を行つてゐるのである。

一方在亜の同胞が何時も現在面の如き發展状態をつづけ、新方面の開發をなさねば遂には秘露の二の舞ひを演ずるの恐れあり。

吾人は茲に伯國秘露二國の在留邦人の状態を例証して在亞同胞の覺醒を促すものである。

テントレリア讓渡

今般都合に依り小生経営の染色・洗濯店・好條件にて邦人の方にお譲致したし

委細面談 C. Pellegrini 747 内田

交換率 百五拾七ペソ拾貳仙也 (二月廿三日現在)

◎好評嘖々

村岡 玄先生著

◎西和辞典 拾一ペソ

◎西語英語會話文典 三ペソ半

◎和語會話辞典 六ペソ

送料 各廿五仙

そろばん 六ペソ

原商店

市内ベルグラノ街 一四七〇
電話(リベラビエ) 六六二四
市内(トルコミット)街 一〇三〇
電話(マロ) 七〇三〇

大阪商船会社指定 三等乗船切符仲次所

大阪商船会社船へ御乗船・御出迎へ入港出帆等に就て御用事有之節は御遠慮なく当店へ御問合せ下さい。

三洋乘船切符購入・其他一切の手續きも当店に於て親切迅速に御取扱ひ致します。

船御用商

森川塩沢商店

Ruao Colon 470
U.T. AVENIDA 4171

商船着発日取

リオデジャネイロ丸 (日本着四月四日) 本日午後四時出帆

モンテビデオ丸 (日本着五月九日) 二月十四日入港 二月廿五日出帆 (日本発十二月廿四日)

大阪商船株式會社

ブエノスアイレス支店

市内 R5 de Mayo 四三一番 電話(リチャ) 二八二五番

雑 報

内山前領事

サンパウロ総領事に栄轉
賜贈帰朝中の内山前領事は去る
八日附を以て内山前領事に去る
に任命せられた。

高岡領事入院

旧職未自宅に於て病氣静養中
りし高岡領事は去る十八日
病院に入院。昨廿三日外科手術を
受けたが経過良好。

菱沼商工事務官動静

菱沼商工事務官は既報の如く
去る十二日アンデス迄にて智利
り着。市内の商工業者並に視察
訪問し去る十九日午後十時相
商務書記生同伴モンテビデオに
向った。

若狭丸入港

郵船若狭丸は豫定より遅延し
て去る十四日午前十二時入港目下
ピアモンテ街下サルセナールにて
緊留中。
同船にて来聖の同胞は沢井次郎氏
一人のみ。
船長小宮山直太郎 機関長西木
重太 事務長吉野瑞午

リオデジヤネイロ丸出帆

商船リオデジヤネイロ丸は本日午
後四時サルセナールより出帆。日本に
向ふ。
オ一面聖国日本観光團一行廿三名
乗船してあるが船出は賑わって
あつた。同船にて帰國の同胞

明日の野球戦

日本対アメリカ第二回戦
明日曜午後三時よりヒムナシ
ア球場に於て挙行
本日野球場(午後三時より)
◎本日の野球戦(午後三時より)
ヒムナシア対聖インドロ
◎本日の野球戦(午後三時より)
ヒムナシア対聖インドロ
◎本日の野球戦(午後三時より)
ヒムナシア対聖インドロ

野球特別試合には

日軍不参加
日取りの都合で
在聖野球クラブ協会は市内ボーカ
の食民学校維持費協会の目的
にて野球特別試合を挙行すべく
之を打合せのため去る廿一日午
六時半各チーム代表者を招集。ホ
スト・ビルディング樓上のスタン
ド石油会社事務所内に於て協議
会を催した。日本野球團からは
渋谷大杯の両氏出席。協議に於
ての結果、試合挙行の日取りは来
る廿一日曜日にて日軍選手に取
り都合が悪いと認められた。選
手の多くは先年脱衣場のことから
不快を抱いてゐる。ビルドラー・ア
スレインフ俱楽部の運動場で試合
するに於ては気を取りせぬ関係もあり
多々今回の特別試合には不参加で
申出た。各校側は止むを得ず
スタント・ド・レフ・ア・聖イン

前川雷江氏定の不幸

前川雷江氏定の不幸
前川雷江氏(四十四)は兼て病氣を
患へて居る。去る十五日朝七時半
に死去。遺骸は同日午後二時
聖十六日全地墓地に於て埋葬の儀
を行つた。

新里長吉氏逝去

新里長吉氏逝去
新里長吉氏(五十七)は兼て病
氣を患へて居た。去る廿一日午
後九時死去。遺骸は翌日チマカリ
墓地に於て埋葬の儀を行つた。

島貫武賢 新沢金兵衛
田辺利則 松平友勝

染色洗濯店同業組合の

染色洗濯店同業組合の
既報日本人染色洗濯店同業組合
の大ヒムニツグは別項公告の如く
去る五月一日(日曜)午前八時より
サンインドロ湖畔に於て開演せら
れる事になつた。同組合最初の
ヒムニツグなれば幹部連は準備に
忙殺せられてゐる。
角力、徒歩競争、二人三脚、一人一
脚、その他運動競技、バイレ、舞、音楽
は当日非常な人気を呼ぶだらうと
期待せられてゐる。

染色店譲りたし

染色店譲りたし
今般都合に依り小生経営のチン
トリーア那人の方に好條件にてお
譲りたし。
市内目按の場所にては事多し
詳細は左記
Calle Rodriguez Pena 266
U.T. Mayo 6665
◎フエジヨのプラシテラへのプラシテラ
に経験ある者一名入用。
Gintonia Mikado
Calle General Urquiza 26
U.T. La Mabe 4456

フエジヨのプラシテラ

フエジヨのプラシテラ
一名至急入用
Gintonia Saturna
Quiscal 4841
U.T. Playa 2099

蔬菜園向き農具一式

蔬菜園向き農具一式
譲り度し
十町歩以内の小物作り「キント用
農具一式(役馬水設備付属品
付き) 至急安價にて邦人に
譲り度し。
フロレンスバレーラ(F.C.S.)
西村農園内 田代

邦人キント見習青年

邦人キント見習青年
一名入用
可成沖繩果人にて廿日前後の
眞面目なる人を望む。
詳細は左記
MORENO 1275
竹田

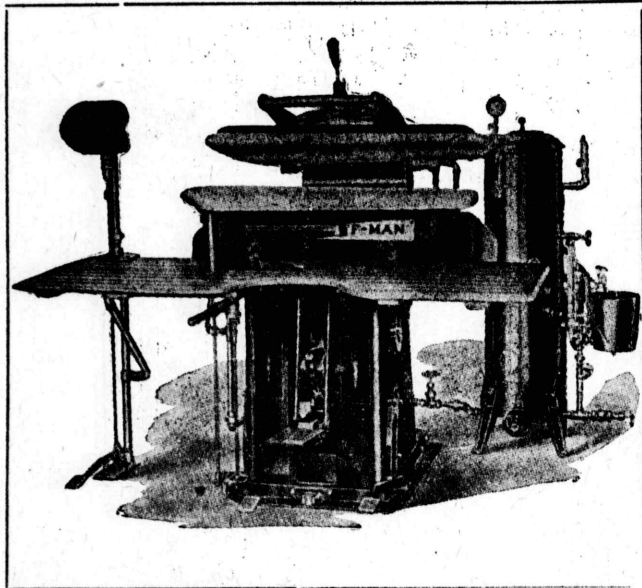
長吉儀兼て病氣の歿養生相不計

長吉儀兼て病氣の歿養生相不計
去る二十日午前九時死去。致
意同生前辱知諸氏へ御通知
に代へ謹告仕矣。
尚華儀の際は皇路御会葬
被下深々御礼申上矣。
昭和六年一月廿一日
市内エルナンディアス街
一五三七
兄 新里孝助
新戚一同

大元丸出帆

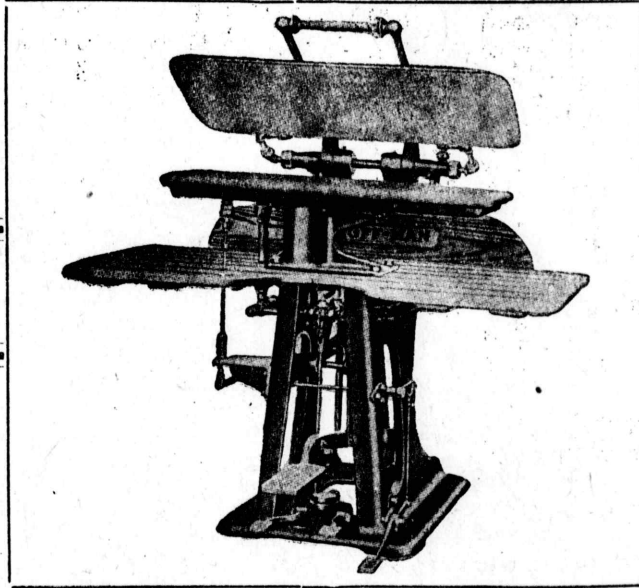
大元丸出帆
大洋海運株式会社所屬船大元
丸は長らく当地に被泊中のに
去る十八日ハパールに向け出
帆した。

Modelo "KLEAR BUK"
Para Tintorerías



CAPACIDAD PARA PLANCHAR 40 TRAJES POR DIA

Modelo "BTF-I"
Para Lavaderos



MODELO ESPECIAL PARA PLANCHAR:

Ropa interior de seda, Pijamas, Guardapolvos, Camisas
Cuellos, Cortinas, Ropa de brin, Sábanas, Mantelería, etc

Nuevo Modelo "HR-8"
Para Planchar Sombreros

ALGO ESPECIAL Y AL ALCANCE DE TODO BOLSILLO

LAS VENDEMOS

CON O SIN HORMAS

• •

PRÁCTICA

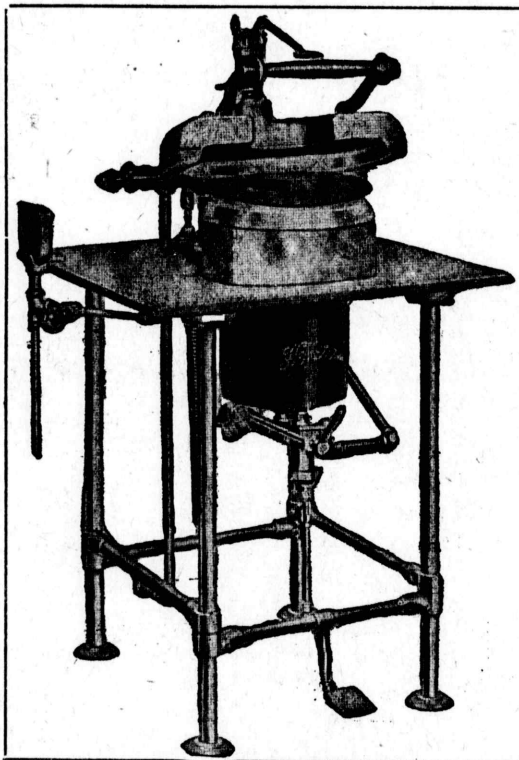
ECONÓMICA

SENCILLA

• •

A igual que todas nuestras
máquinas viene equipada con
el famoso aspirador.

The Hoff-Man



ESTA MAQUINA SOLUCIONA-
RA EL PROBLEMA DE MU-
CHAS TINTORERIAS, LAS QUE
YA NO TENDRAN NECESIDAD
DE MANDAR A OTRO TALLER
PARA PLANCHAR O CONFOR-
MAR LOS SOMBREROS.

• •

Pase por nuestra oficina
en donde tendremos el mayor
gusto en darle mayores datos
y precios de esta máquina.

• •

Puede ser acoplada a su
máquina de planchar trajes,
o sea trabajar con la misma
caldera.

COMPañIA *Hoff-Man* MAQUINAS DE PLANCHAR

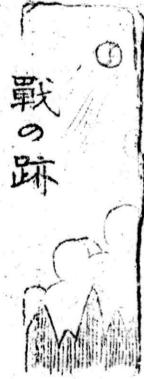
(UNITED STATES HOFFMAN MACHINERY CORP.)

U. T. Libertad, 1425

ROBERTO H. KILSBY
REPRESENTANTE

LIBERTAD 182

戦の跡



△近未稀に見るの大試合であつた。川村、エドモンドの両投手は共に投術を凝して戦つた。△川村は五回まで一審打ノールンにて試合を度めて来たが六回表ス軍に四点を回復された。△川村はこの一回一審打ノールンに二死で許した。かくて味方は可成りのいた手を負はしたが後の二死は一審打ノールンで戻した。△物凄く苦しい試合であつた。△物凄く苦しい試合であつた。△物凄く苦しい試合であつた。

△山内が率領した。△山内が率領した。△山内が率領した。△山内が率領した。△山内が率領した。△山内が率領した。△山内が率領した。△山内が率領した。△山内が率領した。△山内が率領した。

寫真班がこの日は喜入れ時ではあり、この日も面白く、場内にはさばり出た。この日も面白く、場内にはさばり出た。この日も面白く、場内にはさばり出た。

Table with columns: チーム名, 試合数, 勝, 負, 勝利率. Rows include Standard, S. Isidro, Nippon, Telefono, Y.M.C.A, G. Y. Lagrima.

本シーズンに於ける各軍の成績。今のスタントダドが一位。一月十八日現在。

日軍個人打撃率。大林が三割一分四厘で第一位。二月十八日現在。

Table with columns: 姓名, 試合数, 打数, 得点, 安打, 打撃率. Rows include 林月村, 水内方藤池, 大入川, 有山, 緒内, 小.

教師一名募集。尼記条件に依り教師一名募集ス。一小学校児童教育ニ経験ヲ有ス。

Gran Casa de Baño. Calle Belgrano 1058, Rivadavia 2486. 日本入方に高洋衛生。


日本食料品と化粧品。各種調味料、乾物類、化粧用品。

中川商店。市内スワレス街 一三〇〇。電話(バラックス) 〇八六九。

SIERRA DE CORDOBA
Hotel "PLAZA"
 DE
Juan Kawabata
 QUINTA JAPONESA
 UNQUILLO (F. C. C. C.)

コルドバ州
 ウンキージョ
 ホテル「プラザ」
 川端嵩

日本料理
 仕出し會席
末廣亭
 ハトリシオス街
 十九番
 かまぼこ調製
 配達致します



U. T. 23 B. ORDEN 5735

'CAFÈ TOKIO'
 DE
M. K. Miura & Cia.

Casa Central
 MERCEDES (Ba. As.) - U. T. 191

Sucursales
 JUNIN (F. C. P.) - U. T. 198
 PERGAMINO (F. C. C. A.) - U. T. 150
 LUJAN (F. C. O.) - U. T. 100

カエ東京
 三浦合資商店
 本店メルセデス市
 支店フニン市
 全ベルガミニア市
 全ルハン市

BAZAR JAPONESA
 DE
IRITZUKI y USUI
 1854 Rioja 1854

日本雜貨店
 リオハ街
 一八七六
 入月武
 白井知則

FABRICANTE DE
TAPIETES y FORROS
 PARA SOMBREROS
 de paja, fieltro y panamá

A. Fernandez Vega
 Belgrano 320J
 U. T. 45 (Loria) 2555

Fábrica de Sombreros y venta de fieltros para
 taller de medidas
PAEZ 3027
 U. T. 67 (Floresta) 0228

各種帽子裏地
 並に
 タピエテ
 製作販賣
 田舎の御注
 文は速達致
 します。

CAFÈ TOKIO
 DE
HOSHIDA Hnos.
 Tucuman 1099

カエ
 東京
 星田兄弟

豆腐、こんにやく
 製造販賣
 多少に不拘配達
 新屋敷商店
 市内カリフォルニア街
 一八四

Café JAPONES
 Casa Matriz:
CHACABUCO (F. C. P.)
 SUCURSAL:
CHIVILCOY (F. C. O.)

藤吉 孝之助
 藤田 友八
 佐々木 之助

CAFÈ TOKIO
 Calle CORDOBA 373
 Suc. calle CORDOBA 493

山口末吉
 中村米助
BELL VILLE
 Provincia de Córdoba

Tintorería "EL TOKIO"
 DE
ADOLFO K. OTSUBO
 義喜坪大
 Rivadavia 5202
 U. T. 4738 Caballito
 Suc. Acoyte 60
 U. T. 4719, Caballito

Gran Tintorería y Taller de Planchado
"EL YOKOHAMA"
 DE
L. KAMIKUBO
 Bm. MITRE 2511
 U. T. 7159, (Cuyo)

上久保文吉

Tintorería "IRIS"
 Santiago del Estero 163
 U. T. 38, Mayo 1166

塚本栄次郎

ALMACEN NISHISAKA
 Calle Australia 1101
 U. T. 2915, Barracas
BUENOS AIRES

味噌 醸造
 醤油 醸造
 たんあんその他香の物
 西一報次弟
 配達致します
 アウストラリア街
 一〇一番
 雜穀食料品商
 西坂貫太

Almacén y Bazar DE NAKAGAWA
 Suárez 1300 - U. T. 0869 Barracas

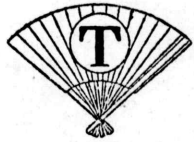
アルマセン
 兼バザール
中川商店
 市内スウレス街一三〇〇
 電話〇八六九(バラカス)
 食料品、贈答品、台所道具
 早鐘語類直輸入します。

DARUMA TEI
 CHACABUCO 770
 U. T. 0243, Avenida

日本料理
 會席兼仕出し
 餅、かまぼこ、すき焼き、
 まし、うどん、そば、
 ぜんざい、
だるま亭
 松田清市
 チヤカフコ街七七〇
 電話〇二四三(アムト)
 出産御禮等、祝儀、餅
 特注文に應じます。

—Almacén, Shipchandler y Bar de José Tomisaki—

良品廉價。目正確。
配達敏速。薄利多賣。
弊店は右の信條と徹底的に
實行して居りますから邦人間
にも外人間にも絶対の信用と
傳へて居ります。



白米・雜穀
日用食料品
牛豚肉販賣
酒類各種
船舶用商

富崎商店
ブエノスアイレス市
エレナ・カリアス街
電話：一七三六番
(バラックカス)
電信番号：トミサキ
事務所
市内マガジネス街
一三三〇番

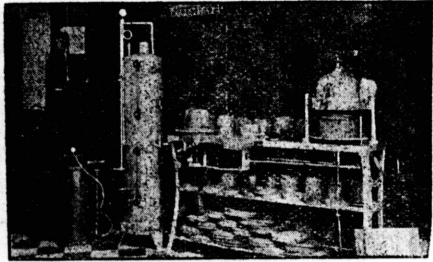
ESCRITORIO
MAGALLANES 1230
U. T. 21, Barracas 2628

Cable Address: "TOMISAKI"
HERNANDARIAS 1544

Unión Telefónica (21) Barracas 1736
BUENOS AIRES

New-York LIBERTAD 179 Bs. Aires
U. T. Libertad 3395
FABRICANTES MAQUINAS PARA PLANCHAR SOMBREROS
Industria Argentina - Patentes 27343-29255-98920

M
O
D
E
R
N
A
S



E
C
O
N
O
M
I
C
A
S

帽子製造機
① 取扱極めて簡
単一日の仕上能力
八百七十個
② 日本人染色店
請店にて御買上
の染を賜つて居
ります。
拾ヶ月間で
販賣致し終
り
PIDA PRESUPUESTOS
CONSULTE PRECIOS

**BILLARES
BRUNSWICK**



Barandas "MONARCH"

Material preferido en las casas de primera categoría

Venta a plazos
SIN RECARGO DE PRECIOS

CANGALLO 1818 Buenos Aires

U. T. 47, Cuyo 3018 - 3019

**Hotel y Pensión
JAPONES**
DE
HIGA Hnos.
Galle BOLIVAR 440
Posadas Misiones

比嘉榮一兄弟

Dr. J. P. MUNZINGER
Médico Cirujano
178 - Lima - 188
U. T. 1154, Rivad.
Buenos Aires

独乙病院附
診日會顧問
醫師
ムンジンガー

Cafe "TOKIO"

DE
EIJI NAKAMA
TANDIL F. C. S.

サンチール市
カネ東京
中間栄二

Enrique Moreira

Despachante de Aduana

Importación y Exportación

Reconquista 144
Escritorios 21 y 22
Unión Telefónica 3388, Avenida .

續手関通
ライモケリンエ

The Japan Bar

25 de MAYO 427 al 37
U. T. Retiro, 0675

弊店は
バタ克蘭とコスモポリタン西劇場
の前にありまして常設の
美人音楽團は遠來者の故情
を慰むるに充分です
ジヤパンバー
申休ベインヤンゴヤ街
四二七番
新垣徳衛大城永蒲共
船員諸君は特に懇切丁寧は待遇也

Bar - Café y Billares

"Tokio"

BELGARNO 502 esq. Bolivar
U. T. 33, AVENIDA 4614

「東京」
「パール」
宮園新之助
梶山島
内田貴像